

NORME
INTERNATIONALE

ISO
6550

Deuxième édition
1989-11-15

**Véhicules routiers — Bougies de préchauffage
M12 × 1,25 et M14 × 1,25 du type à fourreau et
à siège conique et leur logement dans la culasse**

Road vehicles — M12 × 1,25 and M14 × 1,25 sheath-type glow-plugs with conical seating and their cylinder head housing



Numéro de référence
ISO 6550 : 1989 (F)

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 6550 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 22, *Véhicules routiers*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 6550 : 1980) et son Additif 1 de 1982 qui prescrivait les couples de serrage pour le montage; le principal changement est que le type de bougie M14 ne devrait pas être utilisé pour les nouvelles applications.

© ISO 1989

Droits de reproduction réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

Organisation internationale de normalisation

Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Suisse

Imprimé en Suisse

Véhicules routiers — Bougies de préchauffage M12 × 1,25 et M14 × 1,25 du type à fourreau et à siège conique et leur logement dans la culasse

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale prescrit les principales caractéristiques des bougies de préchauffage M12 × 1,25 et M14 × 1,25 du type à fourreau et à siège conique, et de leur logement dans la culasse, utilisées pour les moteurs à allumage par compression (diesel).

Le type M14 ne devrait pas être utilisé pour les nouvelles applications.

2 Références normatives

Les normes suivantes contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui en est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Toute norme est sujette à révision et les parties prenantes des accords fondés sur la présente Norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des normes indiquées ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur à un moment donné.

ISO 1919 : 1982, *Véhicules routiers — Bougies d'allumage M14 × 1,25 à siège plat et leur logement dans la culasse.*

ISO 2705 : 1982, *Véhicules routiers — Bougies d'allumage M12 × 1,25 à siège plat et leur logement dans la culasse.*

ISO 8092-1 : 1989, *Véhicules routiers — Connexions rapides à languette plate — Partie 1: Languettes pour raccordements unipolaires.*

3 Dimensions et tolérances

3.1 Bougies de préchauffage

Les dimensions et tolérances des bougies de préchauffage du type à fourreau doivent être telles qu'indiquées à la figure 1.

3.2 Logement dans la culasse

Les dimensions et tolérances du logement dans la culasse pour les bougies de préchauffage du type à fourreau doivent être telles qu'indiquées à la figure 2.

3.3 Dimensions limites

3.3.1 Filetage M12 × 1,25

Le filetage M12 × 1,25 des bougies de préchauffage et le taraudage correspondant dans la culasse doivent être conformes aux filetages spécifiés pour les bougies d'allumage M12 × 1,25 dans l'ISO 2705.

3.3.2 Filetage M14 × 1,25

Le filetage M14 × 1,25 des bougies de préchauffage et le taraudage correspondant dans la culasse doivent être conformes aux filetages spécifiés pour les bougies d'allumage M14 × 1,25 dans l'ISO 1919.

4 Couple de serrage pour le montage

Le couple de serrage pour le montage donné dans le tableau 1 s'applique aux bougies de préchauffage neuves sans lubrifiant sur les filets. Si les filets sont lubrifiés, la valeur du couple de serrage doit être réduite d'un tiers environ pour éviter une contrainte excessive.

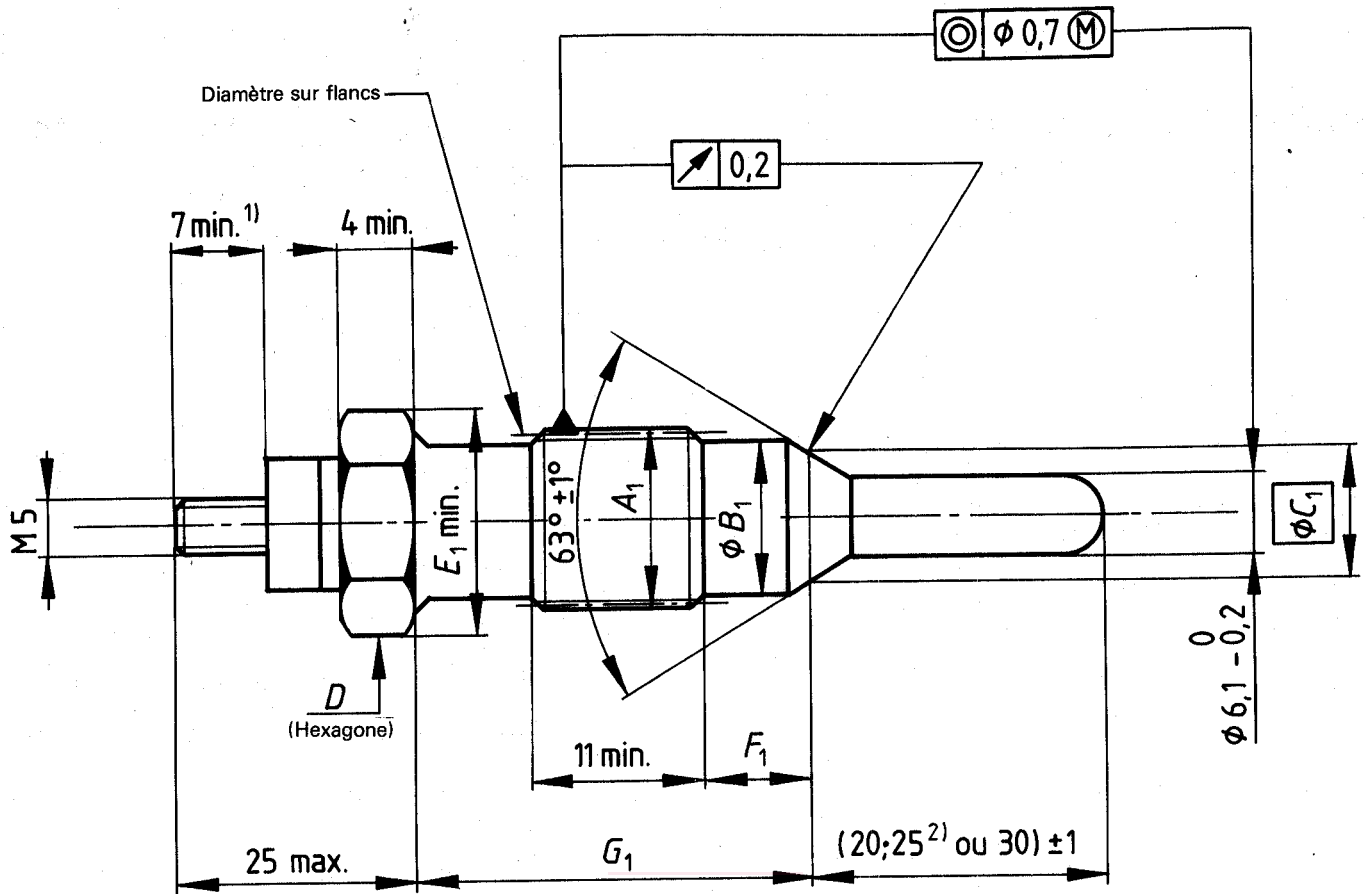
Tableau 1 — Couple de serrage pour le montage¹⁾

Type de bougie de préchauffage	Couple de serrage pour les culasses en fonte et en aluminium N·m	Couple de serrage maximal pour le filetage de la borne de connexion M5 ²⁾ N·m
M12 A et M12 B	15 à 25	4
M14	20 à 35	4

1) Les fabricants de moteurs peuvent spécifier un couple de serrage différent pour le premier montage des bougies.

2) Des spécifications différentes s'appliquent pour le couple de serrage admissible en fonction de l'écrou utilisé.

Dimensions et tolérances de coaxialité et de battement en millimètres



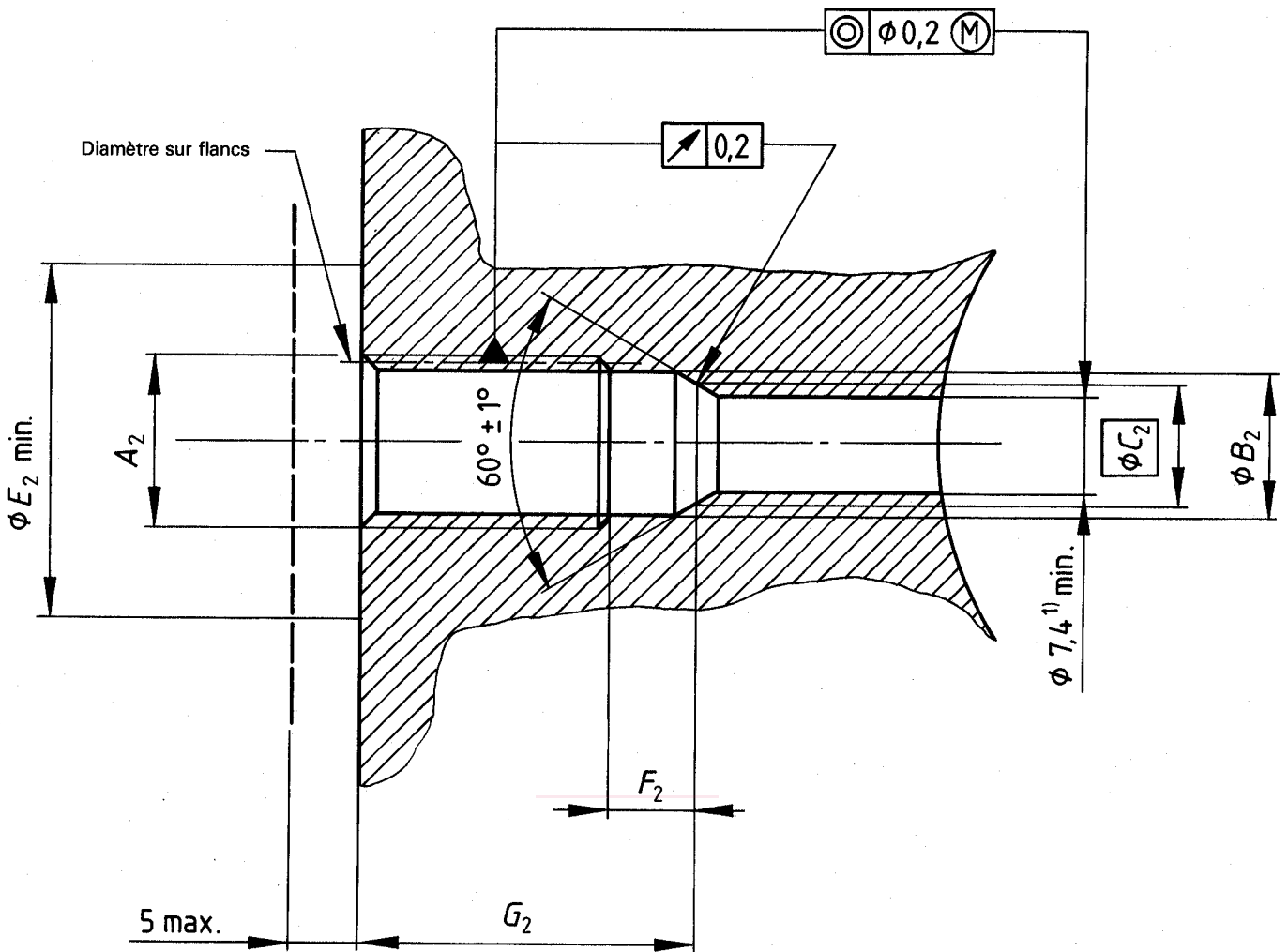
Type de bougie de préchauffage	A_1 6e	B_1 0 -0,2	C_1	D h13	E_1 min.	F_1 +1 0	G_1 ± 1
M12 A	M12 × 1,25	10	9	12	13,3	6	26
M12 B					3	20	
M14	M14 × 1,25	12	11	14	15,5	6	26

Figure 1 — Bougies de préchauffage M12 × 1,25 et M14 × 1,25 du type à fourreau et à siège conique

1) Pour les raccordements par languettes plates de dimensions nominales 6,3 et 9,5, les cotes 7 min. et 25 max. doivent être portées, respectivement, à 12 min. et 30 max. Pour les dimensions de ces languettes, se reporter à l'ISO 8092-1.

2) La longueur de 25 est préférentielle.

Dimensions et tolérances de coaxialité et de battement en millimètres



Type de bougie de préchauffage	A_2 6H	B_2 min.	C_2	E_2 min.	F_2	G_2 max.
M12 A	M12 × 1,25	10,7	9	23	$5 \begin{smallmatrix} 0 \\ -1 \end{smallmatrix}$	23
M12 B					$2 \begin{smallmatrix} 0 \\ -0,3 \end{smallmatrix}$	
M14	M14 × 1,25	12,7	11	26	$5 \begin{smallmatrix} 0 \\ -1 \end{smallmatrix}$	23

Figure 2 — Logement de la bougie dans la culasse

1) La détermination de la dimension exacte au-dessus de ce minimum est laissée au choix du fabricant. Le jeu entre le fourreau et la culasse doit être maintenu à un minimum.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 6550:1989

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl e651 e7-83 fl -460c-8897-9c8 f09071 f97/iso-6550-1989>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 6550:1989.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl e651e7-83fl -460c-8897-9c8f09071f97/iso-6550-1989>